

Remise à niveau en anglais

- Leçon 10 :
 - Les équivalents des auxiliaires de modalité : **HAVE TO, BE ABLE TO, BE ALLOWED TO**
 - Les structures causatives : **HAVE, MAKE, CAUSE, GET + S2-(TO)-V2**
 - Les pronoms réfléchis (**MYSELF, YOURSELF, etc.**) et réciproques (**EACH OTHER, ONE ANOTHER**)

1

Entourer les verbes ou expressions qui introduisent un 2^e verbe au moyen de TO
EXEMPLES :

1. It was the first day of the term, but as the cadets kept on arriving with every train and boat, no lessons were given out, and the boys were allowed to do pretty much as they pleased. (E. Stratmeyer, *The Rover Boys on the Ocean*)¹
2. To achieve international agreement, different countries will have to understand each other's societies.
3. Contrary to popular belief, you do not have to know what you want to do for the Careers Service to be able to help you.
4. With this tool in our hands, we were able to get some real results.
5. Dr Kenneth has warned me I won't be able to go out until the spring.
6. A judge has ruled that TV cameras will be allowed to film every detail.
7. Mary Alston, one of the mainstays of the women's union in the 1920s, had to care during this time for a sick sister, who was in and out of a nursing home ; much later, in the 1940s, she had to give up work for a while to care for her mother.

2

On a recours à des expressions de sens voisin *notamment* pour les temps autres que le présent.

Pour exprimer la CAPACITÉ (CAN) → BE ABLE TO (*être capable de*)*

→ comme dans la (les) phrase(s) : **4, 5**

*NB. Le contraire de "able" est "unable" (incapable de). Par ailleurs, il ne faut pas confondre l'adjectif avec le verbe "enable" qui signifie "rendre capable de", "donner les moyens de"...

3

Traduire : *Je n'ai pas pu résoudre le problème.*

I was not able to solve the problem (or : I was unable to solve the problem).

4

Traduire : *Bientôt il pourra retourner à l'école.*

Soon he will be able to return to school.

5

Traduire : *Est-ce que tu as pu mettre ma lettre à la poste ?*

Were you able to put my letter in the mailbox ?

6

Pour exprimer L'AUTORISATION (MAY) → BE ALLOWED TO (*être autorisé à*)

→ comme dans la (les) phrase(s) : **1, 6**

7

Traduire : *Comme c'était les vacances, les enfants ont eu le droit de se coucher tard.*

As they were on holiday, the children were allowed to go to bed late.

8

Traduire : *Est-ce qu'on aura le droit d'amener un dictionnaire au cours d'anglais ?*

Will we be allowed to bring a dictionary to English class ?

9

Pour exprimer la NÉCESSITE (MUST) → HAVE TO(être obligé de)

→ comme dans la (les) phrase(s) : 2, 7

(NOT HAVE TO : 3, cf. infra)

10

Traduire : Combien de temps avez-vous dû attendre ?

How long did you have to wait ?

11

Traduire : Il faudra que vous appreniez à conduire à gauche avant d'aller en Australie.

You'll have to learn to drive on the left before you go to Australia.

12

Traduire : Ma voiture est tombée en panne et j'ai dû appeler un taxi.

My car broke down and I had to call a cab.

13

NB La forme négative (NOT HAVE TO) indique que l'action n'est PAS NÉCESSAIRE (on n'a pas besoin de..., ce n'est pas la peine de...) à la différence de MUSTN'T qui exprime L'INTERDICTION (on ne doit pas..., il ne faut pas...).

En se disant que HAVE TO correspond à "être obligé de ..." et NOT HAVE TO à "ne pas être obligé de..." on écarte tout risque de confusion.

→ comme dans la (les) phrase(s) : 3

14

Traduire : Où vas-tu ? – Il faut que je parte, je ne dois surtout pas rater mon train. – Mais ce n'est pas la peine de te presser autant, il ne part que dans 3 heures.

Where are you going ? – I have to leave, I really mustn't miss my train. – But you don't have to hurry so much, it's only leaving in 3 hours.

15

Traduire : Quoi ? ! Tu as passé combien d'heures à chercher les mots de vocabulaire dans le dictionnaire ? Mais tu n'avais pas besoin de le chercher ! Il y a un lexique à la fin du texte.

What ? How many hours did you spend looking up vocabulary words in the dictionary ? But you didn't have to look them up, there's a lexicon at the end of the booklet.

16

Encadrer le verbe causatif (ou assimilé). Entourer le 2^e verbe si celui-ci est précédé de TO. Souligner le 2^e verbe s'il est à la Base Verbale.

EXEMPLES

1. Don't make me laugh !
2. A sudden noise made Brody jump.
3. That film makes me laugh every time I see it.
4. A brown, strong-smelling fluid, thick with honey, was poured into a bowl and Hugh was made to drink from it.
5. If they could ship the aircraft or individual parts to Carson City, Nevada, Bill would have his staff do the work
6. Never enter this house again, I will have the servants throw you in the street
7. He had his secretary order some coffee, then closed the door and sat down behind his desk.
8. How many times have I had someone come and say. "Can you sign this drawing please?"
9. He put his fingers to his forehead, closed his eyes for a moment as if with force of will alone he could cause Edward Minton to disappear
10. A blow to the head [...] had caused him to lose consciousness.
11. The release of ice from Antarctica and from northern continents such as Greenland will also cause sea-levels to rise.
12. Rémy of Pertuis had [...] made up his mind to leave that day, but the arrival of the earl of Leicester caused him to think again
13. It was nearly time for her to take up position at Ludgate Circus, but first she had to get Ruby to leave
14. There's only one real way for Santa to get about and that's using Reindeer. [...] And how does Santa get them to fly?

Dans ce type de phrase, le 1^{er} sujet est directement ou indirectement impliqué dans l'action qu'accomplit le 2^e sujet. (En français on dirait "faire faire qqch. à qqn.", "faire en sorte que qqn. fasse qqch.", "obtenir de quelqu'un qu'il fasse quelque chose" etc.)

A. MAKE & HAVE : Après MAKE et HAVE le 2^e verbe est à la Base Verbale (S₂+ØV₂).

1. MAKE

–MAKE indique que le 1^{er} sujet fait tout pour que le 2^e sujet (S₂) réalise l'action du 2^e verbe (ØV₂) (souvent en exerçant une contrainte sur S₂).

→ comme dans la (les) phrase(s) : 1-3

18

Traduire : *Ce film me fait rire à chaque fois que je le vois.*

This film makes me laugh every time I see it.

19

Traduire : *Tu vas me faire rater mon train.*

You're going to make me miss my train.

20

NB. MAKE est le seul de ces verbes à être employé couramment à la forme passive.

–À la différence de la construction active, le 2e verbe est précédé de TO (BE MADE+TO +V).

L'agent peut ne pas être exprimé (comme souvent à la voix passive) dans ce cas la phrase indique seulement que le sujet n'est pas à l'origine de l'action.

→ comme dans la (les) phrase(s) : **4**

21

2. HAVE

–Avec HAVE la réalisation de l'action par le 2e sujet (S₂+ØV₂) paraît évidente, acquise d'avance ou semble aller de soi. Le 1er sujet n'agit pas vraiment car il ne fait que déclencher cet événement (quelquefois sans même le vouloir).

→ comme dans la (les) phrase(s) : **5-8**

22

Traduire : *L'institutrice a fait asseoir les enfants par terre.*

The teacher had the pupils sit on the floor.

23

Traduire : *Voilà tes clés, tu savais que ta voiture faisait un drôle de bruit ? – Ah bon ? Je demanderai à mon garagiste de la réviser.*

There are your keys, did you know that your car was making a funny sound ? – Really ? I'll have my mechanic check it out.

*NB. Lorsque la 2^e action implique un complément, il existe une 2^e construction issue du passif : *I had my car checked (by my mechanic) ≈ J'ai fait réviser ma voiture (par mon mécanicien)*. Cette construction est plus proche du français, mais on trouve un participe passé (*checked*) en anglais en raison du passif sous-jacent, là où le français a recours à un infinitif (*réviser*).

24

–quelquefois il subit involontairement l'effet de cette action.

→ comme dans la (les) phrase(s) : **8**

25

B. CAUSE & GET : Après CAUSE et GET le 2e verbe est précédé de TO (S₂+TO+V₂).

1. CAUSE

–CAUSE indique que l'action du 1e sujet est indispensable (*sine qua non*) pour que le 2e sujet réalise la 2e action.

→ comme dans la (les) phrase(s) : **9-12**

*NB. Les constructions MAKE S₂+ØV₂ et CAUSE S₂+TO+V₂ sont souvent plus ou moins interchangeables. On peut cependant avancer qu'avec CAUSE l'événement n'aurait pas eu lieu sans l'action du 1^{er} sujet, tandis qu'avec MAKE le 1^{er} sujet est responsable en l'occurrence d'un événement qui aurait toutefois été possible sans son intervention.

26

Traduire : *Trop de CO₂ dans le sang fait passer le pH en dessous de 7.35, ce qui conduit à une acidose respiratoire.*

Too much CO₂ in the blood causes the pH to drop below 7.35, which leads to respiratory acidosis.

27

Traduire : Le cœur contient des cellules spécifiques dans le nœud sinusal qui le font battre.

The heart contains special cells in the sinu-atrial node which cause it to beat.

28

2. GET

–GET indique que l'événement qu'exprime S₂+TO+V₂ paraît problématique, inattendu, exceptionnel ou extraordinaire (p.ex. on ne pensait pas que S₂ voudrait bien faire TO+V₂, ou bien on ne l'en croyait pas capable, etc.)
→ comme dans la (les) phrase(s) : **13-14**

29

Traduire : Alors, tu as trouvé quelqu'un pour t'aider avec tes affiches ? – Oui, j'ai enfin convaincu Eddie de venir m'aider.

So did you get someone to help you with your posters ? – Yes, I finally got Eddy to come and help me.

30

Traduire : Attends, attends,... Écoute-ça. J'arrive à faire chanter "Pas de boogie-woogie" à mon chien, t'entends ? – Tu sais, tu devrais te faire soigner...

Wait, wait... Listen to that. I can get my dog to sing "No boogie-woogie", do you hear ? – You know, you should really get some help...

31

Entourer les formes *réciproques* (l'un envers l'autre) et souligner les formes *réfléchies* (quelqu'un envers lui-même).

EXEMPLES :

1. As novelists, Orwell and Waugh evolve not towards each other but in opposite directions.
2. Every year, more Europeans learn a little more about one another than their ancestors ever knew.
3. He's proud of himself.
4. The delegates will meet in the conference room.
5. I've cut myself.
6. They love each other.
7. The children threw snowballs at one another.
8. He shaved his face clean and combed his thick unruly hair, then continued to dress.

32

Rappel : les formes des pronoms RÉFLÉCHIS

moi-même	MYSELF	nous-mêmes	OURSSELVES
toi-même	YOURSELF	vous-mêmes	YOURSELVES
lui-même	HIMSELF		
elle-même	HERSELF	eux-/elles-mêmes	THEMSELVES
soi-même	ONESELF		
lui/elle-même (chose)	ITSELF		

33

On utilise le pronom RÉFLÉCHI pour un complément identique au sujet de la phrase (on fait quelque chose à soi-même)

→ comme dans la (les) phrase(s) : **3, 5**

34

Traduire : J'espère que tu ne t'es pas fait mal en soulevant ces cartons.

I hope you didn't hurt yourself by lifting those boxes.

35

Traduire : Je ne me pardonnerai jamais cette erreur.

I'll never forgive myself for that mistake.

36

Traduire : Il passe tout son temps à se regarder dans une glace.

He spends all his time looking at himself in the mirror.

37

B. Les pronoms RÉCIPROQUES (EACH OTHER/ ONE ANOTHER)

Les formes EACH OTHER/ONE ANOTHER expriment des actions **réci**proques (l'un envers l'autre, les uns avec les autres).

→ comme dans la (les) phrase(s) : **6**

S'il y a une préposition elle se place devant **each other/one another** (à la différence du français : l'un avec l'autre, les uns aux autres etc.)

→ comme dans la (les) phrase(s) : **1, 2, 7**

38

Traduire : Ils ont peur les uns des autres.

They are afraid of each other.

39

Traduire : Ils se sont regardés sans rien dire, puis elle lui a souri.

They looked at each other without saying anything, then she smiled at him.

40

Traduire : En apprenant à apprécier les cultures des uns et des autres, les européens pourront-ils un jour se considérer comme citoyens d'un même pays ?

By learning to appreciate one another's cultures, will Europeans one day be able to consider themselves as citizens of the same country ?

41

Certains verbes peuvent avoir un sens réfléchi ou réciproque sans pronom

→ comme dans la (les) phrase(s) :

réciproque : **4** (meet = se réunir),
réfléchi : **8b** (dress = s'habiller)

42

Traduire : Ils se retrouvent tous les vendredis soirs au pub.

They meet up every Friday at the pub.

43

Traduire : Comment t'es-tu coupé ? – Quand je me suis rasé ce matin.

How did you cut yourself ? – When I was shaving this morning.

44

Il se fit une tasse de thé.

He made himself a cup of tea.

45

Nous nous imaginions déjà en train de jouer au volley-ball sur la plage.

We imagined ourselves playing volleyball on the beach.

46

Il a réussi à se calmer.

He was able to calm himself (or : calm down).

47

Tu devrais te trouver une nouvelle voiture avant de revendre l'autre.

You should find yourself a new car, before selling the other one.

48

Elle n'est pas arrivée à trouver la bonne couleur, elle a donc été obligée de faire les rideaux elle-même.

She wasn't able to find the right color, so she had to make the curtains herself.

49

Le tableau lui-même est beau mais je n'aime pas son cadre.

The picture itself is beautiful, but I don't like its frame.

50

En se déplaçant vers la droite, il put voir la Tour Eiffel.

By moving to the right, she was able to see the Eiffel Tower.

51

Elle s'est rendue malade en se couchant trop tard tous les soirs.

She made herself sick by going to bed too late every evening

52

Le gamin a pu atteindre le pot de confiture en montant sur une chaise.

The child was able to reach the jam jar by getting up on a chair.

53

Après quelques jours on m'autorisa à quitter la ville.

After several days I was allowed to leave the city.

54